



#### Obsah

#### II Sdělení

##### SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

###### Evropská komise

2018/C 464/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9151 – IFM/Trafigura/Simba Holdings) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	---	---

#### IV Informace

##### INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

###### Rada

2018/C 464/02	Oznámení určené osobám, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2013/184/SZBP ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/2054 a nařízením Rady (EU) č. 401/2013, prováděným prováděcím nařízením Rady (EU) 2018/2053 o omezujících opatřeních vůči Myanmaru/Barmě .....	2
2018/C 464/03	Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2013/184/SZBP a nařízením Rady (EU) č. 401/2013 o omezujících opatřeních vůči Myanmaru/Barmě .....	3

## **Evropská komise**

2018/C 464/04	Směnné kurzy vůči euru .....	4
2018/C 464/05	Směnné kurzy vůči euru .....	5
2018/C 464/06	Souhrn rozhodnutí Evropské komise týkajících se povolení k uvedení na trh za účelem použití a/nebo k použití látek uvedených v příloze XIV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek ( <i>Zveřejněno podle čl. 64 odst. 9 nařízení (ES) č. 1907/2006</i> ) <sup>(1)</sup> .....	6
2018/C 464/07	Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 17. prosince 2018 o zveřejnění žádosti o zápis názvu uvedené v článku 49 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> „Zagorski mlinci“ (CHZO) .....	7

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2018/C 464/08	Systémy elektronické identifikace oznámené podle čl. 9 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu .....	12
---------------	---	----

## V Oznámení

### ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## **Evropská komise**

2018/C 464/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.9208 – WorleyParsons/Jacobs ECR) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	15
2018/C 464/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.9176 – Magna/Getrag Ford Transmissions Slovakia) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	17

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP.

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení  
(Věc M.9151 – IFM/Trafigura/Simba Holdings)****(Text s významem pro EHP)**

(2018/C 464/01)

Dne 27. listopadu 2018 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32018M9151. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## RADA

**Oznámení určené osobám, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2013/184/SZBP ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/2054 a nařízením Rady (EU) č. 401/2013, prováděným prováděcím nařízením Rady (EU) 2018/2053 o omezujících opatřeních vůči Myanmaru/Barmě**

(2018/C 464/02)

Osobám uvedeným v příloze I rozhodnutí Rady 2013/184/SZBP<sup>(1)</sup> ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/2054<sup>(2)</sup> a v příloze IV nařízení Rady (EU) č. 401/2013<sup>(3)</sup> prováděného prováděcím nařízením Rady (EU) 2018/2053<sup>(4)</sup> o omezujících opatřeních vůči Myanmaru/Barmě, se dávají na vědomí níže uvedené informace.

Rada Evropské unie rozhodla, že osoby uvedené ve výše zmíněných přílohách by měly být zařazeny na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená v rozhodnutí 2013/184/SZBP a v nařízení (EU) č. 401/2013 o omezujících opatřeních vůči Myanmaru/Barmě. Důvody zařazení dotčených osob na seznam jsou uvedeny v příslušných položkách zmíněných příloh.

Dotčené osoby se upozorňují, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (daných členských států) uvedené na internetových stránkách obsažených v příloze II nařízení (EU) č. 401/2013 o omezujících opatřeních vůči Myanmaru/Barmě o povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 4b uvedeného nařízení).

Dotčené osoby mohou do 1. února 2019 zaslat Radě žádost včetně podpůrných dokumentů, aby rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedené seznamy bylo znovu zváženo, a to na tuto adresu:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1.C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Rada veškeré obdržené připomínky zohlední při pravidelném přezkumu v souladu s článkem 12 rozhodnutí 2013/184/SZBP a čl. 4i odst. 4 nařízení (EU) č. 401/2013.

Dotčené osoby se rovněž upozorňují, že mají možnost rozhodnutí Rady napadnout u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 druhém pododstavci a čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 111, 23.4.2013, s. 75.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 327 I, 21.12.2018, s. 5.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 121, 3.5.2013, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 327 I, 21.12.2018, s. 1.

**Oznámení určené subjektům údajů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2013/184/SZBP a nařízením Rady (EU) č. 401/2013 o omezujících opatřeních vůči Myanmaru/Barmě**

(2018/C 464/03)

Subjektům údajů se v souladu s článkem 16 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 <sup>(1)</sup> poskytují tyto informace:

Právním základem tohoto zpracování údajů je rozhodnutí Rady 2013/184/SZBP <sup>(2)</sup> ve znění rozhodnutí Rady (SZBP) 2018/2054 <sup>(3)</sup> a nařízení Rady (EU) č. 401/2013 <sup>(4)</sup>, prováděné prováděcím nařízením Rady (EU) 2018/2053 <sup>(5)</sup>.

Správce tohoto zpracování údajů je Rada Evropské unie zastupovaná generálním ředitelem generálního ředitelství RELEX (zahraniční věci, rozšíření, civilní ochrana) generálního sekretariátu Rady a zpracováním je pověřeno oddělení RELEX.1.C, které lze kontaktovat na této adrese:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Účelem zpracování údajů je sestavit a aktualizovat seznam osob, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím 2013/184/SZBP ve znění rozhodnutí (SZBP) 2018/2054 a nařízením (EU) č. 401/2013, prováděným prováděcím nařízením (EU) 2018/2053.

Subjekty údajů jsou fyzické osoby, které splňují kritéria pro zařazení na seznam stanovená rozhodnutím 2013/184/SZBP a nařízením (EU) č. 401/2013.

Mezi shromažďované osobní údaje patří údaje nezbytné ke správné identifikaci dotčené osoby, odůvodnění a veškeré další související údaje.

Shromažďované osobní údaje mohou být v případě potřeby sdíleny s Evropskou službou pro vnější činnost a s Komisí.

Aniž jsou dotčena omezení podle článku 25 nařízení (EU) 2018/1725, žádosti související s výkonem práv subjektů údajů, jako je právo na přístup, jakož i právo na opravu a právo vznést námitku, budou vyřízeny v souladu s nařízením (EU) 2018/1725.

Osobní údaje budou uchovávány po dobu 5 let od data, kdy byl subjekt údajů vyňat ze seznamu osob, na něž se vztahují omezující opatření, nebo od data, kdy skončí platnost opatření, nebo po dobu trvání soudního řízení, jestliže již bylo zahájeno.

Aniž jsou dotčeny jakékoli opravné prostředky soudní, správní nebo mimosoudní povahy, subjekty údajů mohou podat stížnost evropskému inspektorovi ochrany údajů v souladu s nařízením (EU) 2018/1725.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 111, 23.4.2013, s. 75.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 327 I, 21.12.2018, s. 5.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 121, 3.5.2013, s. 1.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 327 I, 21.12.2018, s. 1.

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

21. prosince 2018

(2018/C 464/04)

## 1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1414	CAD	kanadský dolar	1,5459
JPY	japonský jen	126,98	HKD	hongkongský dolar	8,9368
DKK	dánská koruna	7,4670	NZD	novozélandský dolar	1,6925
GBP	britská libra	0,90215	SGD	singapurský dolar	1,5641
SEK	švédská koruna	10,2733	KRW	jihokorejský won	1 282,71
CHF	švýcarský frank	1,1312	ZAR	jihoafrický rand	16,4753
ISK	islandská koruna	134,10	CNY	čínský juan	7,8825
NOK	norská koruna	9,9428	HRK	chorvatská kuna	7,4216
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	16 696,34
CZK	česká koruna	25,855	MYR	malajsijský ringgit	4,7608
HUF	maďarský forint	321,97	PHP	filipínské peso	60,546
PLN	polský zlotý	4,2851	RUB	ruský rubl	78,2103
RON	rumunský lei	4,6389	THB	thajský baht	37,267
TRY	turecká lira	6,0546	BRL	brazilský real	4,4099
AUD	australský dolar	1,6081	MXN	mexické peso	22,7547
			INR	indická rupie	80,0400

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>****24. prosince 2018**

(2018/C 464/05)

**1 euro =**

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,1408	CAD	kanadský dolar	1,5506
JPY	japonský jen	126,47	HKD	hongkongský dolar	8,9359
DKK	dánská koruna	7,4663	NZD	novozélandský dolar	1,6974
GBP	britská libra	0,90038	SGD	singapurský dolar	1,5655
SEK	švédská koruna	10,3428	KRW	jihokorejský won	1 283,61
CHF	švýcarský frank	1,1312	ZAR	jihoafrický rand	16,6876
ISK	islandská koruna	133,20	CNY	čínský juan	7,8730
NOK	norská koruna	10,0025	HRK	chorvatská kuna	7,4220
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéska rupie	16 642,56
CZK	česká koruna	25,916	MYR	malajsijský ringgit	4,7611
HUF	maďarský forint	321,00	PHP	filipínské peso	60,417
PLN	polský zlotý	4,2848	RUB	ruský rubl	78,0960
RON	rumunský lei	4,6428	THB	thajský baht	37,162
TRY	turecká lira	6,0480	BRL	brazilský real	4,4537
AUD	australský dolar	1,6186	MXN	mexické peso	22,6549
			INR	indická rupie	80,0190

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**Souhrn rozhodnutí Evropské komise týkajících se povolení k uvedení na trh za účelem použití a/nebo k použití látek uvedených v příloze XIV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek**

(Zveřejněno podle čl. 64 odst. 9 nařízení (ES) č. 1907/2006 <sup>(1)</sup>)

(Text s významem pro EHP)

(2018/C 464/06)

**Rozhodnutí o udělení povolení**

Odkaz na rozhodnutí <sup>(1)</sup>	Datum rozhodnutí	Název látky	Držitel povolení	Číslo povolení	Povolená použití	Datum uplynutí období přezkumu	Odůvodnění rozhodnutí
C(2018) 8603	17. prosince 2018	1,2-dichlorethan Číslo ES 203-458-1 Číslo CAS 107-06-2	Grupa Lotos S.A.	REACH/18/4/0	Použití 1,2-dichlorethanu jako extrakčního rozpouštědla při odparafinování ropných vakuových destilátů a odasfaltovaných olejů a při odolejování parafinového gáče pro výrobu základových olejů a parafinických vosků.	22. listopadu 2029	V souladu s čl. 60 odst. 4 nařízení (ES) č. 1907/2006 socioekonomické přínosy převažují nad riziky pro lidské zdraví plynoucími z použití látky a nejsou k dispozici žádné vhodné alternativní látky nebo technologie, pokud jde o jejich technickou a ekonomickou uskutečnitelnost pro žadatele před datem zániku.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutí je dostupné na internetových stránkách Evropské komise na adrese: [http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about\\_cs](http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about_cs)

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.



**PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 17. prosince 2018****o zveřejnění žádosti o zápis názvu uvedené v článku 49 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 v Úředním věstníku Evropské unie****„Zagorski mlinci“ (CHZO)**

(2018/C 464/07)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 50 odst. 2 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 49 odst. 4 nařízení (EU) č. 1151/2012 zaslalo Chorvatsko Komisi žádost o ochranu názvu „Zagorski mlinci“.
- (2) Komise tuto žádost v souladu s článkem 50 nařízení (EU) č. 1151/2012 přezkoumala a dospěla k závěru, že splňuje podmínky stanovené v uvedeném nařízení.
- (3) Aby bylo možné podat podle článku 51 nařízení (EU) č. 1151/2012 námitky, měl by být jednotný dokument a odkaz na zveřejnění specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) uvedeného nařízení pro název „Zagorski mlinci“ zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*,

ROZHODLA TAKTO:

*Jediný článek*

Jednotný dokument a odkaz na zveřejnění specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení (EU) č. 1151/2012 pro název „Zagorski mlinci“ (CHZO) jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí.

V souladu s článkem 51 nařízení (EU) č. 1151/2012 se zveřejněním tohoto rozhodnutí uděluje právo podat proti zápisu názvu uvedeného v prvním pododstavci tohoto článku námitku ve lhůtě tří měsíců ode dne zveřejnění tohoto rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 17. prosince 2018.

*Za Komisi*

Phil HOGAN

*člen Komise*

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

## PŘÍLOHA

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

## „Zagorski mlinci“

č. EU: PGI-HR-02315 – 19.6.2017

CHOP ( ) CHZO ( X )

1. **Název**

„Zagorski mlinci“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Chorvatsko

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny**3.1. *Druh produktu*

Třída 2.3 Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží

3.2. *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

„Zagorski mlinci“ je pekařské zboží vyráběné z jemně mleté pšeničné mouky typu 550, vody a soli, z jejichž směsi se vytvoří tenká vrstva těsta, která se ručně válí a vytahuje, dokud nemá tloušťku maximálně 2,5 mm. Těsto se nakrájí na pravoúhelníky, ty se dvakrát opečou na rozpálených plotnách a poté se nechají zcela uschnout.

Konečným produktem, zvaným „Zagorski mlinci“, jsou pravoúhelníky tenkého opečeného těsta, které mohou mít nerovné okraje, mají bílou až žlutou barvu, rovnoměrnou kůrku, jež je místy poněkud vypouklá a vyznačuje se typickými zčásti spálenými puchýři světlehnědé až hnědé a černé barvy, které vznikají v důsledku toho, že se těsto při pečení nafukuje.

Před konzumací se „Zagorski mlinci“ ručně nalámou na menší kousky, ponoří se do vařící vody a chvíli se v ní ponechají. Poté se opláchnou a před podáváním se tradičně ochutí horkým výpekem.

Kvalitativní kritéria pro produkt „Zagorski mlinci“

Tvar	Čtyřúhelníkový, připouštějí se nerovné okraje.
Povrch	Rovný, v důsledku nafukování těsta při pečení místy vyvýšený, s charakteristickými zčásti spálenými puchýři.
Barva	Bílá až žlutá (typická pro těsto z pšeničné mouky) s charakteristickými zčásti spálenými puchýři světlehnědé až hnědé a černé barvy.
Konzistence	Křehká a lámavá.

3.3. *Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)*

Surovinami potřebnými k výrobě produktu „Zagorski mlinci“ jsou jemně mletá pšeničná mouka typu 550, mořská nebo kamenná sůl a voda.

3.4. *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti*

Výroba produktu „Zagorski mlinci“, od zadělávání těsta až po jeho pečení a odpočinutí, musí v celém rozsahu probíhat v zeměpisné oblasti vymezené v bodě 4.

### 3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

„Zagorski mlinci“ mají charakteristický a rozpoznatelný pravoúhelníkový tvar, který získávají krájením do tenka vytaženého těsta před pečením. Jelikož mají „Zagorski mlinci“ jako konečný produkt křehkou konzistenci, při nevhodné manipulaci snadno praskají a lámou se. Přeprava předem nebaleného konečného produktu nebo jeho přebalování mohou vést k tomu, že se produkt zcela rozpadne, a mohly by rovněž vést k tomu, že ztratí svůj typický pravoúhelníkový tvar. Aby se zajistilo zachování typického pravoúhelníkového tvaru konečného produktu a zabránilo se absorpci vlhkosti, jež by mohla způsobit ztvrdnutí produktu, balí se produkt „Zagorski mlinci“ bezprostředně po výrobě v zeměpisné oblasti vymezené v bodě 4. To zajišťuje zachování původní kvality a určujících znaků produktu, který má být uveden na trh.

### 3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

—

## 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Zeměpisná oblast výroby produktu „Zagorski mlinci“ zahrnuje území Chorvatského Záhoří (Hrvatsko Zagorje), tj. celého území Krapinsko-zagorské župy, celého území Varaždinské župy a okraje Záhřebské župy při hranicích s Krapinsko-zagorskou župou a Varaždinskou župou, zejména tyto obce: Brdovec, Marija Gorica, Pušća, Dubravica, Luka, Jakovlje, Bistra a Bedenica.

## 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Příčinná souvislost mezi produktem „Zagorski mlinci“ a vymezenou zeměpisnou oblastí vychází z dobrého jména produktu, tradičního způsobu produkce, tj. z konkrétního způsobu přípravy, receptu, který se dochoval do dnešního dne, a vlastností zeměpisné oblasti.

Hospodářství v Chorvatském Záhoří byla tradičně malá a obyvatelstvo bylo chudé, a proto místní strava sestávala převážně ze surovin, které si obyvatelé sami vyprodukovali. Jelikož pšeničné mouky byl vždy dostatek, lidé připravovali a vytahovali různé druhy těsta, které poté vařili nebo pekli.

Každá domácnost v Záhoří měla kamna na dřevo s horkými plotnami, kde se vařily a pekly pokrmy včetně produktu „Zagorski mlinci“.

Region Chorvatské Záhoří je odhodlán dále rozvíjet cestovní ruch a jedním z jeho nejvýznamnějších aktivit je bohatá gastronomie, jejímž základem jsou tradiční místní speciality, mezi kterými zaujímají „Zagorski mlinci“ přední místo. Skutečnost, že chorvatské slovo „mlinac“ (či v typickém místním kajkavském nářečí „mlinc“) lze doložit již od 17. století, kdy označovalo do tenka vyválenou vrstvu těsta (J. Ivanišević, 2011, časopis *íce & píće*, Záhřeb), dokládá, že se „mlinci“ v Chorvatském Záhoří připravují a vaří již celá staletí.

Jednoduchý recept na „Zagorské mlince“, ke kterému je potřeba jen mouka, sůl a voda, si rodiny na Chorvatském Záhoří předávají z generace na generaci dodnes. Přestože se jedná o tradiční produkt Chorvatského Záhoří, mlinci se připravují i v jiných částech Chorvatska, byť ne tak často a tamní mlinci navíc vždy obsahují vejce.

Jedná se o tradiční recept a příprava těsta na produkt „Zagorski mlinci“ zároveň vyžaduje zvláštní umění. Hrouda těsta se nejprve vyválí na velké ploše, tradičně na kuchyňském stole, a následně se – dnes stejně jako v minulosti – výhradně ručně vytahuje. K tomu je zapotřebí zvláštní obratnost a zkušenosti, neboť je nezbytné, aby těsto bylo vytažené co nejvíce do tenka a co nejrovnoměrněji, jeho tloušťka by neměla být více než 2,5 mm. Těsto se vytahuje na velkém kusu plátna v závislosti na velikosti použité pracovní plochy (stolu); těsto je třeba vytahovat, dokud jeho okraje volně nevisí přes kraj stolu. Toho bez zvláštní obratnosti prakticky nelze dosáhnout, protože jinak se těsto potrhá. Takováto tažená těsta typu fillo jsou charakteristickým prvkem tradiční chorvatské kuchyně, a zvláště Chorvatského Záhoří, kde si hospodyně tuto dovednost předávaly z generace na generaci.

„Zagorski mlinci“ získávají svůj typický vzhled a křehkou konzistenci díky zvláštnímu způsobu, kdy se těsto peče na plochých či zakřivených horkých plotnách jen několik minut. Okamžik, kdy je těsto hotové, určí na základě svých znalostí a zkušeností kuchařka/kuchař. „Zagorski mlinci“ se tradičně pečou na plochých či zakřivených horkých plotnách stejně, jak se to v domácnostech v Chorvatském Záhoří dříve dělalo na kamnech na dřevo. Dalším specifikem produktu „Zagorski mlinci“ je to, že se pečou nadvakrát a po každém pečení se nechávají odpočinout. Prvním pečením a odpočíváním se z těsta odstraňuje vlhkost, zatímco při druhém se proces pečení dokončuje a na povrchu mlinců se tvoří charakteristické spálené puchýře. Toto je typický způsob výroby produktu „Zagorski mlinci“, který se liší od zpracování jiných podobných druhů těsta, které se peče v uzavřené troubě, na roštu, v chlebové peci nebo pod kovovým zvonovým poklopem.

Jelikož se „Zagorski mlinci“ jako pokrm tradičně podávají s pečenou drůbeží, téměř ve všech záznamech o pokrmu zvaném „zagorski puran“ (záhorský krocan) se uvádí, že se k němu jako příloha podávají „Zagorski mlinci“. Oba tyto pokrmy patří k významným autentickým produktům Chorvatského Záhoří a objevují se prakticky ve všech publikacích o cestovním ruchu a gastronomii v Chorvatském Záhoří nebo o regionu obecně, a podávají-li se společně, tvoří charakteristickou kombinaci, „základní pokrm“ Chorvatského Záhoří, který je běžně znám pod názvem „zagorski puran s mlincima“ (záhorský krocan s mlinci).

Článek „Okusi i mirisi plemićkih gozbi“ (Chutě a vůně šlechtických hostin) v brožůře *Zagorje gastroturizam* vydané Turistickým sdružením Krapinsko-zagorské župy (Turistička zajednica Krapinsko-zagorske županije) obsahuje recept na krůtu s mlinci, v němž se konstatuje, že „pečená krůta s mlinci je nepomíjející klasika záhorské kuchyně“. O vazbě mezi těmito dvěma produkty a Chorvatským Záhořím se hovoří i v článku „Moćni okusi kraljevskih i pućkih jela“, který je obsažen v průvodci po severním a středním Chorvatsku: „Krůta s ‚mlinci‘ je ztělesněním kuchyně Chorvatského Záhoří.“ (Ž. Žutelja, 2011, in: *Kontinentalna Hrvatska*, průvodce z roku 2011, EPH media d.o.o.).

Již šest let se každoročně koná známý veletrh nazvaný *100 % Zagorsko*, který je věnován prezentaci, prodeji a propagaci tradičních zemědělských výrobků Chorvatského Záhoří. Jedním z tradičních produktů, které na veletrhu figurují, jsou „Zagorski mlinci“ (*100 % Zagorsko*, 2011, veletržní brožura, *Sajamska izložba Krapinsko-zagorske županije*, seznam vystavovatelů).

*Chtef – Zagorski chef* je kulinářská soutěž, na které účastníci z tradičních surovin z Chorvatského Záhoří připravují inovativní a nápadité pokrmy. Na této soutěži je k vidění to nejlepší z kuchyně Chorvatského Záhoří a z tradice regionu. V roce 2014 byla hlavním tématem soutěže *Chtef – Zagorski chef* příprava produktu „Zagorski mlinci“.

O osobitosti produktu „Zagorski mlinci“, receptu, o dovednostech potřebných k jejich výrobě a o vazbě na Chorvatské Záhoří hovoří i článek nazvaný „Milostive ne mijese mlince... ali ih rado jedu“, publikovaný v rubrice o tradiční kuchyni („Tradicijska kuhinja“) jednoho z předních chorvatských gastronomických časopisů. Samotný jeho název, „Milostpani nehnětou...“, ale rády je jedí,“ naznačuje, že k přípravě mlinců bylo zapotřebí zvláštní zručnosti, kterou měšťanky postrádaly. V tomto článku je načrtnuta i vazba produktu „Zagorski mlinci“ na Chorvatské Záhoří. „Svůj osud mají ‚mlinci‘ už dávno zpečetěny. Krůta a ‚mlinci‘ jsou spolu neoddelitelně spjaty, podobně jako chléb a máslo. Nejkrásnější milostný příběh Chorvatského Záhoří není milostný příběh o Veronice Desinićké, ale příběh o krůtě a ‚mlincích‘, věčné dvojici z vrchů Chorvatského Záhoří, kterou možná Joža Horvat nejlépe popsal prostým: Záhoří!“ (J. Ivanišević, 2011, časopis *ice & piće*, Záhřeb).

Věhlas produktu „Zagorski mlinci“ byl dále potvrzen v roce 2012, když je Krapinsko-zagorská župa zapsala na seznam původních zemědělských a lesních výrobků a tradičních pokrmů kuchyně Chorvatského Záhoří (*Lista autohtonih poljoprivredno-šumskih prehrambenih proizvoda i jela tradicionalne zagorske kuhinje*, 2012, Krapinsko-zagorska županija).

„Zagorski mlinci“ figurují v seznamu významného chorvatského kulturního dědictví ve vědecké publikaci nazvané *Prirodna i antropogena osnova turizma Hrvatske* (P. Ružić a D. Demonja, 2013, *Prirodna i antropogena osnova turizma Hrvatske*, Institut za poljoprivredu i turizam Poreč).

Jako atraktivní turistická destinace v chorvatském vnitrozemí díky své historii a kultuře přitahuje Chorvatské Záhoří mnoho návštěvníků i svou gastronomií založenou na tradičních místních produktech. „Zagorski mlinci“ se pravidelně objevují v řadě brožur o Chorvatském Záhoří a lze je najít v jídelních lístcích téměř každého hostince a restaurace.

Gastronomie Chorvatského Záhoří byla prezentována na přehlídce „Mezinárodní umění gastronomie na Istrii“ (International Art of Gastronomy in Istria), která se konala v roce 2012 ve městě Umag. Účastníky zvláště zaujala příprava produktu „Zagorski mlinci“, který se podával se záhorským krocanem. Šéfkuchař Gissur Guðmundsson, předseda Světové asociace organizací šéfkuchařů (World Association of Chefs Societies), k tomu uvedl: „Zagorski mlinci“ jsou jedinečný gastronomický zážitek.“

Vazbu mezi Chorvatským Záhořím a produktem „Zagorski mlinci“ potvrzuje i skutečnost, že „Zagorski mlinci“ se objevují v kulinářském průvodci *Vodič kroz hrvatske gastro ikone/Croatian Gourmet Guide* (Chorvatský gastronomický průvodce). Tato citace je převzata z části o Chorvatském Záhoří nazvané „Zagorski mlinci“: „Tato zdánlivě prostá příloha, která se podává k pečené krůtě, kachně či huse, se těší takovému věhlasu, že není třeba zdůrazňovat, že pochází z regionu Chorvatské Záhoří.“ Průvodce obsahuje i nezbytný recept na krůtu s mlinci (*Gastronomadi 2007, Vodič kroz hrvatske gastro ikone/Croatian Gourmet Guide*).

Věhlas produktu „Zagorski mlinci“ a jejich sepětí s Chorvatským Záhořím potvrdila i anketa provedená v roce 2016 na vzorku 1 000 respondentů. Z výsledků ankety vyplynulo, že pro 79 % obyvatel Chorvatska jsou mlinci spojené s Chorvatským Záhořím a 80 % považuje produkt „Zagorski mlinci“ za pokrm pocházející z Chorvatského Záhoří. Kromě toho celých 95 % všech respondentů má za to, že by „Zagorski mlinci“ měly být uváděny v propagačních materiálech, kulinářských publikacích a monografiích věnovaných Chorvatskému Záhoří. Podle výsledků ankety si 68 % respondentů v obchodě vybere produkt „Zagorski mlinci“, budou-li si moci vybrat mezi produktem „Zagorski mlinci“ a pouze „mlinci“. Dobré čtyři pětiny respondentů se domnívají, že „Zagorski mlinci“ jsou v rámci Chorvatska proslulý produkt. Většina respondentů zcela souhlasí, že „Zagorski mlinci“ jsou chutné (průměrné hodnocení 4,54 na stupnici od 1 do 5) a mnozí souhlasí s tvrzením, že mezi mlinci a Chorvatským Záhořím je silná vazba (průměrné hodnocení 4,4 na stupnici od 1 do 5) (Hendal Market Research, 2016, *Prepoznatljivost zagorskih mlinaca*, šetření, Záhřeb).

„Zagorski mlinci“ jsou uváděny na trh pod tímž názvem a jsou k dostání prakticky ve všech kvalitních prodejnách po celém Chorvatsku (leták Metro Cash&Carry).

#### **Odkaz na zveřejnění specifikace produktu**

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

[http://www.mps.hr/datastore/filestore/109/Izmijenjena\\_Specifikacija\\_proizvoda\\_Zagorski\\_mlinci.pdf](http://www.mps.hr/datastore/filestore/109/Izmijenjena_Specifikacija_proizvoda_Zagorski_mlinci.pdf)

---

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Systémy elektronické identifikace oznámené podle čl. 9 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu <sup>(1)</sup>**

(2018/C 464/08)

Název systému	Prostředky elektronické identifikace v rámci oznámeného systému	Oznamující členský stát	Úroveň zajištění	Orgán odpovědný za systém	Datum zveřejnění v Úředním věstníku EU
Německá elektronická identifikace na základě rozšířené kontroly přístupu	Občanský průkaz Elektronické povolení k pobytu	Spolková republika Německo	Vysoká	Spolkové ministerstvo vnitra Alt-Moabit 140, 10557 Berlín, Německo DGI2@bmi.bund.de +49 30186810	26.9.2017
SPID – Veřejný systém digitální identity	Prostředky elektronické identifikace SPID poskytují: — Aruba PEC S.p.A. — Namirial S.p.A. — InfoCert S.p.A. — In.Te.S.A. S.p.A. — Poste Italiane S.p.A. — Register.it S.p.A. — Sielte S.p.A. — Telecom Italia Trust Technologies S.r.l.	Itálie	Vysoká  Značná  Nízká	AgID – Agentura pro digitalizaci Itálie Viale Liszt, 21 – 00144 Řím eidas-spид@agid.gov.it +39 0685264407	10.9.2018
Národní systém identifikace a autentifikace  (NIAS)	Osobní průkaz totožnosti (eOI)	Chorvatská republika	Vysoká	Ministerstvo veřejné správy, Chorvatská republika Maksimirska 63, 10000 Záhřeb e-gradjani@uprava.hr	7.11.2018

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 73.

Název systému	Prostředky elektronické identifikace v rámci oznámeného systému	Oznamující členský stát	Úroveň zajištění	Orgán odpovědný za systém	Datum zveřejnění v Úředním věstníku EU
Estonský systém elektronické identifikace: průkaz totožnosti	— Průkaz totožnosti	Estonská republika	Vysoká	Úřad pro policii a ochranu hranic Pärnu mnt 139, 15060 Tallin eid@politsei.ee +372 6123000	7.11.2018
Estonský systém elektronické identifikace: průkaz o povolení k pobytu	— Průkaz o povolení k pobytu				
Estonský systém elektronické identifikace: digitální průkaz totožnosti	— Digitální průkaz totožnosti				
Estonský systém elektronické identifikace: digitální průkaz o elektronickém pobytu	— Digitální průkaz o elektronickém pobytu				
Estonský systém elektronické identifikace: mobilní průkaz totožnosti	— Mobilní průkaz totožnosti				
Estonský systém elektronické identifikace: diplomatický průkaz totožnosti	— Diplomatický průkaz totožnosti				
Documento Nacional de Identidad electrónico (DNIe)	Španělský průkaz totožnosti (DNIe)	Španělské království	Vysoká	Ministerstvo vnitra – Španělské království C/ Julián González Segador, s/n 28043 MADRID divisiondedocumentacion@policia.es	7.11.2018
Lucemburský občanský průkaz (elektronický průkaz totožnosti)	Lucemburský elektronický průkaz totožnosti	Lucemburské velkovévodství	Vysoká	Ministerstvo vnitra BP 10 L-2010 Lucemburk minint@mi.etat.lu secretariat@ctie.etat.lu +352 24784600	7.11.2018

Název systému	Prostředky elektronické identifikace v rámci oznámeného systému	Oznamující členský stát	Úroveň zajištění	Orgán odpovědný za systém	Datum zveřejnění v Úředním věstníku EU
Belgický systém elektronické identifikace FAS/elektronické karty	Elektronická karta pro belgické občany Elektronická karta pro cizince	Belgické království	Vysoká	Federální veřejná služba pro politiku a podporu (BOSA) / Generální ředitelství pro digitální transformaci Simon Bolivarlaan 30, 1000 Bruxelles/Brussel eidas@bosa.fgov.be	27.12.2018



## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc M.9208 – WorleyParsons/Jacobs ECR)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2018/C 464/09)

1. Komise dne 17. prosince 2018 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Oznámení se týká těchto podniků:

- WorleyParsons Limited („WorleyParsons“, Austrálie),
- obchodní divize zabývající se energetikou, chemickými látkami a zdroji podniku Jacobs Engineering Group Inc. („Jacobs ECR“, Spojené státy americké).

Podnik WorleyParsons získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výlučnou kontrolu nad podnikem Jacobs ECR.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů a majetku.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku WorleyParsons: v celosvětovém měřítku se zabývá poskytováním profesionálních služeb, a sice technického poradenství v oblasti uhlovodíků, energie, infrastruktury, chemických látek, nerostných surovin, kovů a jiných odvětví,
- podniku Jacobs ECR: poskytovatel služeb v oblasti technického poradenství, zejména v odvětvích energetiky, chemických látek a zdrojů, přičemž zákazníkům nabízí širokou škálu služeb zahrnujících technické strategie a návrhy, zadávání zakázek, řízení projektů a výstavby, jakož i služby týkající se provozu a údržby.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.9208 – WorleyParsons/Jacobs ECR

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc M.9176 – Magna/Getrag Ford Transmissions Slovakia)**  
**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**  
**(Text s významem pro EHP)**  
(2018/C 464/10)

1. Komise dne 14. prosince 2018 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Oznámení se týká těchto podniků:

- Magna Powertrain GmbH („Magna“, Rakousko), kontrolovaného podnikem Magna International Inc. (Kanada),
- Getrag Ford Transmissions Slovakia („GFT“, Slovensko).

Podnik Magna získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování kontrolu nad divizí dvouspojkových převodovek podniku GFT.

Spojení se uskutečňuje nákupem majetku.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Magna: dceřiná společnost podniku Magna International Inc., na celosvětové úrovni působícího dodavatele automobilových dílů, tj. karosérií, podvozků, externích dílů, sedatel, hnacích ústrojí, systémů a modulů pro elektroniku, výhled, uzavírání a střechu; zabývá se rovněž konstrukcí a smluvní výrobou kompletních vozidel,
- podniku GFT: smluvní výrobce převodových systémů pro osobní automobily a lehká užitková vozidla. Zamýšlená akvizice se týká výlučně výroby dvouspojkových převodovek.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.9176 – Magna/Getrag Ford Transmissions Slovakia

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.









ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCSEMBURSKO

CS